

**ΚΕΝΤΡΙΚΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΕΞΕΤΑΣΕΩΝ  
ΕΙΔΙΚΩΝ ΜΑΘΗΜΑΤΩΝ ΕΛΛΗΝΩΝ ΕΞΩΤΕΡΙΚΟΥ  
ΠΕΜΠΤΗ 2 ΟΚΤΩΒΡΙΟΥ 2003  
ΚΟΙΝΗ ΕΞΕΤΑΣΗ ΟΛΩΝ ΤΩΝ ΥΠΟΨΗΦΙΩΝ  
ΣΤΑ ΙΣΠΑΝΙΚΑ**

**A. Να αποδώσετε στο τετράδιό σας στην ελληνική γλώσσα το παρακάτω κείμενο, προσδίδοντάς του τη μορφή που θα έπρεπε να έχει, αν επρόκειτο να δημοσιευθεί σε ελληνικό έντυπο.**

Las historias de dinosaurios – hace entre 165 y 65 millones de años – y de la Tierra prehumana en general suelen olvidar un pequeño detalle a la hora de recrear los paisajes: la Luna. Mejor dicho, su tamaño. Para ser fieles a la realidad tendrían que poner una Luna muchísimo más grande. No porque lo fuera realmente, sino porque entonces la Luna y la Tierra estaban muchísimo más cerca. Cuando se formó, hace unos 4.500 millones de años, la Luna estaba tan cerca de la Tierra como la mayoría de los satélites de telecomunicaciones, a unos 35.000 kilómetros de altura. Por tanto, su tamaño en el cielo terrestre debía de ser unas diez veces mayor que el actual –claro que por entonces no había ningún ser vivo que lo apreciara–. La Luna también giraba en esa época muchísimo más rápido: una vuelta a la Tierra en dos horas. Y su aspecto, lo mismo que el de la propia Tierra, se parecía realmente muy poco al actual. Nada de ese brillo plateado salpicado de enigmáticas manchas oscuras: nada de cráteres. En sus orígenes, la superficie lunar era un puro océano de lava ardiente.

*El País Semanal*, no. 1.405, 31-08-03

(25 puntos)

**B. Να απαντήσετε στο τετράδιό σας στα ισπανικά στις παρακάτω ερωτήσεις:**

- B1. a)** ¿Cuál es la idea central de este fragmento?  
[de 5 a 15 palabras]  
(5 puntos)
- b)** ¿Por qué la luna se veía más grande hace 165 millones de años?  
[de 10 a 15 palabras]  
(5 puntos)
- c)** ¿Qué aspecto tenía la luna en su origen?  
[de 10 a 20 palabras]  
(5 puntos)
- B2. a)** Reescriba la siguiente frase: “La luna también giraba .... realmente muy poco al actual”, comenzando: “Mañana la luna ....”.  
(5 puntos)
- b)** Ponga la frase: “Las historias de dinosaurios .... los paisajes: la Luna.”, en forma indirecta comenzando: “Dijo que las historias ...”.  
(5 puntos)
- c)** Escriba el contrario de las siguientes palabras:  
pequeño  
muchísimo  
mayoría  
oscuras  
(5 puntos)

**Γ. Να γράψετε κείμενο (180 – 200 λέξεις) σύμφωνα με το παρακάτω θέμα:**

Escriba un artículo para un periódico juvenil acerca de la importancia de la alimentación y el ejercicio para mantener una buena salud.

(45 puntos)

### **ΟΔΗΓΙΕΣ**

1. Να δοθούν απαντήσεις σε όλα τα ζητήματα. Κάθε απάντηση που καλύπτει εννοιολογικά και γλωσσικά τα ζητήματα είναι αποδεκτή.
2. Τα θέματα και οι οδηγίες θα αναπαραχθούν και θα διανεμηθούν στους υποψηφίους. **Δεν** θα εκφωνηθούν και **δεν** θα γραφούν στον πίνακα.
3. Τα θέματα (ισπανικό κείμενο, ερωτήσεις στα ισπανικά, θέμα "έκθεσης" στα ισπανικά) **δεν** θα αντιγραφούν στο τετράδιο. Στο τετράδιο θα γραφούν **μόνο** τα προκαταρκτικά.
4. Ο τίτλος και η ημερομηνία του περιοδικού **να μη μεταφραστούν.**
5. Οι υποψήφιοι θα επιστρέψουν τις φωτοτυπίες των θεμάτων κατά την αποχώρησή τους στους επιτηρητές, οι οποίοι και θα τις καταστρέψουν.
6. Διάρκεια εξέτασης: Τρεις (3) ώρες.
7. Έναρξη χρόνου εξέτασης: Αμέσως μετά τη διανομή των φωτοτυπιών στους υποψηφίους.
8. Δυνατότητα αποχώρησης: Μία (1) ώρα μετά την έναρξη του χρόνου εξέτασης.
9. Η διάρκεια εξέτασης και ο χρόνος δυνατής αποχώρησης να αναγραφούν στον πίνακα.

**ΚΑΛΗ ΕΠΙΤΥΧΙΑ**

**ΤΕΛΟΣ ΜΗΝΥΜΑΤΟΣ**